

Босқын куәлігі, жол жүру құжаты, пана іздеген адамның куәлігі, пана іздеген адамды тіркеу үшін ішкі істер органдарына жолдама, босқынды тіркеу үшін ішкі істер органдарына жолдама үлгілерін бекіту туралы

Күшін жойған

Қазақстан Республикасының Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі 2010 жылғы 30 наурыздағы N 100-ө бұйрығы. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінде 2010 жылғы 28 сәуір Нормативтік құқықтық кесімдерді мемлекеттік тіркеудің тізіліміне N 6193 болып енгізілді. Күші жойылды - Қазақстан Республикасы Ішкі істер министрінің 2010 жылғы 29 қарашадағы № 498 Бұйрығымен.

Күші жойылды - ҚР Ішкі істер министрінің 2010.11.29 № 498 (ресми жарияланғаннан кейін күнтізбелік он күн өткен соң қолданысқа енгізіледі) Бұйрығымен.

«Босқындар туралы» Қазақстан Республикасының 2009 жылғы 4 желтоқсандағы Заңының 6-бабы 7) және 11) тармақшаларына сәйкес
Б Ұ Й Ы Р А М Ы Н :

1. Қоса беріліп отырған:
босқын куәлігі;
жол жүру құжаты;
пана іздеген адамның куәлігі;
пана іздеген адамды тіркеу үшін ішкі істер органдарына жолдама;
босқынды тіркеу үшін ішкі істер органдарына жолдама үлгілері бекітілсін.

2. Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігінің Көші-қон комитеті Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен:

1) осы бұйрықты Қазақстан Республикасының Әділет министрлігінде мемлекеттік тіркеуді;

2) мемлекеттік тіркеуден кейін оны бұқаралық ақпарат құралдарында ресми жариялауды қамтамасыз етсін.

3. Осы бұйрықтың орындалуын бақылау Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау Вице-министрі Б.Б. Нұрымбетовке жүктелсін.

4. Осы бұйрық ресми жарияланған күннен бастап күнтізбелік он күн өткеннен кейін қолданысқа енгізіледі.

Министр

Г. Әбдіқалықова

Қазақстан Республикасы
Еңбек және халықты
әлеуметтік қорғау министрінің
2010 жылғы 30 наурыздағы
№ 100 - ө бұйрығымен
бекітілген

Ү л г і

Образец

(м ұ қ а б а н ы ң 1 - ш і б е т і)
(1 страница обложки)

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН Қазақстан Республикасының елтаңбасы
Герб Республики Казахстан Босқын куәлігі
Удостоверение беженца

(м ұ қ а б а н ы ң 2 - ш і б е т і)
(2 страница обложки)

Қазақстан Республикасының Елтаңбасы
Герб Республики Казахстан

(1 - ш і б е т і)
(1 страница)

Босқын куәлігі
Удостоверение беженца

----- Т е г і

		Фамилия _____		
	С у р е т т і ң			
	о р н ы			А т ы
	Место	Имя _____		
	д л я		ф о т о	
			Ә к е с і н і ң	а т ы
-----	Отчество	_____		

Туған күні, айы, жылы, және туған жері
Дата и место рождения _____

А з а м а т т ы ғ ы

Гражданство _____
Босқын деп танылғаны және Қазақстан Республикасының қорғауында
болатыны _____ к у ә л а н д ы р ы л а д ы
Удостоверяется, что _____

_____ признан (а) беженцем и находится под защитой Республики Казахстан
Комиссияның " ____ " _____ 20 ____ ж. № _____ шешімі.
Решение комиссии от " ____ " _____ 20 ____ г № _____
Куәлік _____ бастап _____ дейін жарамды
Удостоверение действительно: с _____ по _____
К у ә л і к т і _____ к і м _____ б е р г е н
Кем выдано удостоверение _____
Куәлік берілген күні, айы, жылы
Дата выдачи удостоверения _____

Б о с қ ы н н ы ң Подпись беженца	қ о л ы
--------------------------------------	---------

К ө ш і - қ о н _____ К о м и т е т і н і ң
Д е п а р т а м е н т _____ д и р е к т о р ы
Д и р е к т о р _____ Д е п а р т а м е н т а
Комитета по миграции _____
(облыс, қала атауы/наименование области, города)
_____ қолы/подпись

М.О./М.П.
УБ № 00000000
2-6 беттер/стр. 2–6
Куәлік ұзартылды: _____ нен (нан) _____ дейін
Удостоверение продлено: с _____ по _____
Комиссияның " ____ " _____ 20 ____ ж № _____ шешімі.
Решение комиссии от " ____ " _____ 20 ____ г № _____

К ө ш і - қ о н _____ К о м и т е т і н і ң
Д е п а р т а м е н т _____ д и р е к т о р ы
Д и р е к т о р _____ Д е п а р т а м е н т а
Комитета по миграции _____
(облыс, қала атауы) наименование области, города)
_____ қолы/подпись

М.О./М.П.
Куәлік ұзартылды: _____ нен (нан) _____
дейін Удостоверение продлено: с _____ по _____

Комиссияның "___" _____ 20___ ж № _____ шешімі.

Решение комиссии от "___" _____ 20___ г № _____

К ө ш і - қ о н

Д е п а р т а м е н т

Д и р е к т о р

Комитета по миграции _____

(облыс, қала атауы/наименование области, города)

_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

7-8 беттер/стр. 7-8

Он сегіз жасқа толмаған отбасы мүшелері:

Члены семьи, не достигшие восемнадцати лет:

Тегі Фамилия	Аты Имя	Әкесінің аты Отчество	Туыстық қатынасы Степень родства	Туған айы, және туған жері Дата и место рождения

К ө ш і - қ о н

Д е п а р т а м е н т

Д и р е к т о р

Комитета по миграции _____

(облыс, қала атауы/наименование области, города)

_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

9-12 беттер/стр. 9-12

Ерекше белгілер

Особые отметки

Босқын куәлігінің сипаттамасы

1. Қазақстан Республикасындағы босқын куәлігінің (бұдан әрі – куәлік) бланкісі барлық деректемелері мемлекеттік және орыс тілдерде көрсетіліп, бірыңғай үлгі бойынша жасалады.

2. Куәлік бланкісі көлемі 84x126 мм нөмірленген, ұзына бойы жіппен тігілген

14 беттен (мұқабасыз) тұрады.

3. Куәлік бланкісінің нөмірі 1-беттің сол жақ төменгі бұрышында орналасқан, 8 санатты цифрлық белгілерден тұрады.

4. Куәліктің мұқабасы көк түсті төзімді материалдан жасалады. Мұқабаның төменгі орта тұсында Қазақстан Республикасының Мемлекеттік Елтаңбасы орналасқан, жоғарғы орта тұсында екі қатарда

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

сөздері жазылған. Ортасында екі қатарда бас әріптермен «Босқын куәлігі/Удостоверение беженца» деген сөздері орналасқан.

Көрсетілген жазулар мен елтаңба алтын түспен басылған.

5. Мұқабаның екінші бетінің ортасында Қазақстан Республикасының Елтаңбасы орналасқан.

6. Куәліктің бірінші бетінің жоғарғы тұсында қою кара қаріппен, бас әріптермен бір қатарға «босқын куәлігі/удостоверение беженца» деп жазылған.

Төменде бірінші жолдан солға қарай «Сурет орны/Место для фото» деп жазылған, бұл жерге осы куәлік иесінің 3x4 суреті жапсырылады.

Төменде бірінші жолдан оңға қарай, әрқайсысы жеке жолға жеке куәлігінің мынадай деректері «Тегі/Фамилия», «Аты/Имя», «Туған күні, айы, жылы, және туған жері/Дата и место рождения» көрсетіледі.

Осы сөздердің әрқайсысының астына куәлік иесінің деректерін толтыруға арналған сызықтар орналасқан.

Бірінші беттің орта тұсында сол жақта, сондай-ақ жеке жолдарда: «Азаматтығы/Гражданство» деген сөздер бар.

Төмен қарай:

«Босқын деп танылғаны және Қазақстан Республикасының қорғауында болатыны куәландырылады.

Удостоверяется, что (черта в две строки, где указывается Фамилия, имя, отчество), признан беженцем и находится под защитой Республики Казахстан».

Комиссияның «__» _____ 20__ ж № ____ шешімі.

Решение комиссии от «__» _____ 20__ г № _____

«Куәлік _____ бастап _____ дейін жарамды/Удостоверение действительно: с _____ по _____».

«Куәлікті берген мекеме/Кем выдано удостоверение» (бір жолға сызық сызылады), «Куәліктің берілген күні, айы, жылы/Дата выдачи удостоверения» (бір жолға сызық сызылады), «Комиссияның «__» _____ 20__ ж. № _____

шешімі/Решение комиссии от «__» _____ 20__ г. № _____».

Төменде раманың ішінде «Босқынның қолы/Подпись беженца»

«Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы)

департамент директоры _____ (қол қоятын сызық)».

Көші-қон комитетінің департамент директорының қол қоюына арналған сызықтың астында М.О./М.П. әріптерімен белгіленген елтаңбалы мөртабан басу үшін орын белгіленген.

7. 2-6 беттердің жоғарғы және орта бөліктерінде әр бетте жеке жолдарға мынадай сөздер жазылған:

«Куәлік _____ бастап _____ дейін ұзартылды/Удостоверение продлено: с _____ по _____»

«Комиссияның «___» _____ 20__ ж. шешімі № _____ /Решение комиссии от «___» _____ 20__ г. № _____».

Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы) департамент директоры _____ (қол қоятын сызық).

Көші-қон комитеті департаментінің директорының қол қоюына арналған сызықтың астына М.О./М.П. әріптерімен белгіленген елтаңбалы мөртабан басу үшін орын белгіленген.

7-8 беттердің жоғарғы орта тұсында қою қара қаріппен «Отбасының он сегіз жасқа толмаған мүшелері/Члены семьи, не достигшие восемнадцати лет» деген сөздер жазылған.

Төменірек 6 жол мен 5 бағанадан тұратын кесте орналасқан.

Бірінші жолдың әрбір бағанасында мынадай деректер орналасқан «Тегі/Фамилия», «Аты/Имя», «Туыстық қатынасы/Степень родства», «Туған күні және туған жері/Дата и место рождения».

Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы) департамент директоры _____ (қол қоятын сызық).

Көші-қон комитеті департаментінің директорының қол қоюына арналған сызықтың астына М.О./М.П. әріптерімен белгіленген елтаңбалы мөртабан басу үшін орын белгіленген.

9-12 беттерде беттердің жоғарғы бөліктерінде бір жолға «Ерекше белгілер/Особые отметки» деген сөздер жазылған. Төменірек ішкі істер органдарының тиісті мөртабаның басуы мен куәлік иесін тіркеуі туралы «тіркелген мекен-жайы/адрес места прописки беженца» жазбалары үшін бос орын қалдырылған.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы
Е ң б е к ж әне х а л ы қ т ы
ә л е у м е т т і к қ о р ғ а у м и н и с т р і н і ң

2 0 1 0 ж ы л ғ ы 3 0 н а у р ы з д а ғ ы

№ 1 0 0 - ө б ұ й р ы ғ ы м е н

бекітілген

Ү л г і

Образец

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау
министрілігі

Министерство труда и социальной защиты населения Қазақстан
Республикасының Елтаңбасы

Герб Республики Казахстан Қазақстан Республикасында
пана іздеген адамның куәлігі

Свидетельство лица, ищущего убежище
в Республике Казахстан

№ _____

Б і р і н ш і

б е т

Стр. 1

Көші-қон

Комитетінің

Департаменті

Департамент Комитета по миграции _____

(облыс, қала атауы/наименование области, города)

О с ы к у ә л і к б е р і л д і :

Настоящее свидетельство выдано:

Т е г і

-----	Фамилия _____
-----	С у р е т
-----	о р н ы
-----	А т ы
-----	Имя _____
-----	д л я
-----	ф о т о
-----	Ә к е с і н і ң а т ы

----- Отчество _____

М.О./М.П.

Т у ғ а н ж ы л ы

Год рождения _____

А з а м а т т ы ғ ы

Гражданство _____

Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі
Көші-қон Комитетінің аумақтық Департаментіне босқын мәртебесін тағайындау
туралы берген өтінішінің тіркелгені туралы

В том, что ходатайство о признании беженцем зарегистрировано территориальным Департаментом Комитета по миграции Министерства труда и социальной защиты населения Республики Казахстан

(облыс, қала атауы)

(наименование области, города)

Т і р к е у

Регистрационный № _____ от "___" _____ 20__ г

Екінші бет/стр. 2

Куәлік мерзімі "___" _____ бастап _____ дейін

Свидетельство действительно: с _____ по _____

Куәлік берген мекеме

Орган выдавший свидетельство _____

Куәліктін берілген күні

Дата выдачи свидетельства "___" _____ 20__ г

К ө ш і - қ о н

Комитетінің

Д е п а р т а м е н т

директоры

Д и р е к т о р

Д е п а р т а м е н т а

Комитета по миграции _____

(облыс, қала атауы/наименование области, города)

_____ қолы/подпись

І ш к і

і с т е р

о р г а н д а р ы н д а

тіркеу

Регистрация в органах внутренних дел

мөр/штамп

Куәлік

и е с і н і н

м е к е н - ж а й ы

Адрес

п р о ж и в а н и я

в л а д е л ь ц а

с в и д е т е л ь с т в а

К ө ш і - қ о н

п о л и ц и я с ы н ы ң

б а с қ а р м а

б а с т ы ғ ы

Н а ч а л ь н и к

у п р а в л е н и я

миграционной полиции _____

(облыс, қала атауы/наименование области и города)

_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

Үшінші бет/стр. 3

Он сегіз жасқа толмаған отбасы мүшелері/

Члены семьи, не достигшие восемнадцати лет

Тегі, әкесінің	а т ы , а т ы		
-------------------	------------------	--	--

Фамилия, отчество	имя,	Туыстық Степень родства	қатысы	Туған Год рождения	жылы

Куәлік _____ иесінің _____ қолы

Подпись владельца свидетельства _____

Төртінші бет/стр. 4

Куәлік ұзартылды: _____ нен (нан) _____ дейін

Свидетельство продлено: с _____ по _____

Көші-қон _____ Комитетінің

Департамент _____ директоры

Директор _____ Департамента

Комитета по миграции _____

М.О./М.П.

Ішкі _____ істер _____ органдарында _____ тіркеу

Регистрация в органах внутренних дел

мөр/штамп

Куәлік _____ иесінің _____ мекен-жайы

Адрес проживания владельца свидетельства _____

Көші-қон _____ полициясының

басқарма _____ бастығы

Начальник _____ управления

миграционной полиции _____

(облыс, қала атауы/наименование области и города)

_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

Пана іздеген адамның куәлігінің сипаттамасы

1. Пана іздеген адамның куәлігінің (бұдан әрі – куәлік) бланкісіндегі барлық деректемелері мемлекеттік және ресми тілдерде көрсетіліп, бірыңғай үлгі бойынша жасалады.

2. Куәлік бланкісі тығыздығы 150, көлемі 103x150 мм ақ қағазда дайындалған.

Бланк дәл ортасынан бүгілген, куәліктің сыртқы және ішкі бөлігі төрт бетке орналасқан.

Сыртқы бетінің жоғарғы бөлігінде орта тұсында төрт қатарға:

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі

Министерство труда и социальной защиты населения

орта тұсында

Қазақстан Республикасының Елтаңбасы

Герб Республики Казахстан

сөздері орналасқан

Беттің төменгі бөлігінде орта тұсында төрт қатарға:

Қазақстан Республикасында

пана іздеген адамның куәлігі

Свидетельство лица, ищущего убежище

в Республике Казахстан

№ _____

сөздері орналасқан.

Куәлік бланкісінің нөмірін Көші-қон комитеті аумақтық департаментінің
қызметкері _____ қолмен _____ қояды.

3. Бірінші беттің жоғарғы бөлігінде мемлекеттік және орыс тілдерінде
мынадай сөздер жазылған: Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы)
бойынша департаменті /Департамент Комитета по миграции по _____
_____ (наименование _____ области, _____ города)".

4. Ортасына қарай, екі қатарда "Осы куәлік берілді/Настоящее свидетельство
выдано" _____ деген _____ сөздер _____ жазылған.

Жоғарыда көрсетілген қатардан солға қарай төменде пана іздеген адамның
суреті үшін орын орналасқан, онда осы куәлік иесінің 3x4 көлемді суреті
жапсырылады, оның үстінен оң төменгі жақ бөлігіне елтаңбалы мөр басылады.

Төменгі сол жақ бөлігінде әрқайсысы жеке жолда мынадай деректемелер
көрсетіледі:

"Тегі/Фамилия", "Аты/Имя", "Әкесінің аты/Отчество", "Туған жылы/Год
рождения", "Азаматтығы/Гражданство". Әр сөздің астында мәліметтерді толтыру
үшін _____ орын _____ қалдырылады.

Бұдан әрі үш жолға, мынадай сөйлем жазылады: "Қазақстан Республикасы
Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі Көші-қон комитетінің
аумақтық Департаментіне босқын мәртебесін тағайындау туралы берген
өтінішінің тіркелгені туралы/ходатайство о признании беженцем
зарегистрировано Департаментом Комитета по миграции Министерства труда и
социальной защиты населения Республики Казахстан"

(облыс, қала атауы/наименование области, города).
Жоғарыдағы сөйлемнен кейін әрқайсысы жеке жолда қою қара қаріппен Тіркеу № _____ " ____ " _____ 20__ ж./Регистрационный № _____ от _____ 20__ г".

5. Екінші беттің жоғарғы бөлігінде ортасына қарай:
"Куәлік мерзімі " ____ " бастап _____ дейін жарамды/Свидетельство действительно с _____ по _____", "Куәлікті берген мекеме/Орган , выдавший свидетельство", "Куәліктің берілген күні/Дата выдачи свидетельства" деген сөздер жазылады, олардан кейін мәліметтерді толтыру үшін орын қ а л д ы р ы л а д ы .

Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы) бойынша
департаментінің директоры
Директор Департамента
Комитета по миграции _____
(наименование области, города)
_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

6. Екінші беттің төменгі бөлігінде, ортасына қарай қою қара қаріппен "Ішкі істер органдарында тіркеу/Регистрация в органах внутренних дел" деген сөздер жазылған, оның сол жағында ІІМ-нің құжат иесін тіркеу туралы мөртабанын басу үшін бос орын қалдырылған.
"Куәлік иесінің мекен-жайы
Адрес проживания владельца свидетельства"

Көші-қон полициясы басқармасының бастығы
(об л ы с , қ а л а а т а у ы)
Н а ч а л ь н и к у п р а в л е н и я
миграционной полиции _____
(наименование области и города)
_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

7. Беттің ортасына қарай қою қара қаріппен "Отбасының он сегізге толмаған мүшелері/Члены семьи, не достигшие восемнадцати лет" деген сөздер жазылған, оның астында 3 жол мен бағанадан тұратын кесте орналасқан.

Бірінші жолдың бірінші бағанасында "Тегі аты, әкесінің аты/Фамилия, имя, о т ч е с т в о " ;

Бірінші жолдың екінші бағанасында "Туыстық қатынасы/Степень родства";

Бірінші жолдың үшінші бағанасында "Туған жылы/Год рождения" деген деректер орналасқан .

Беттің төменгі бөлігінде қою қара қаріппен "Куәлік иесінің қолы/Подпись

владельца свидетельства _____" деген сөздер жазылған.

8. Төртінші беттің жоғарғы бөлігінде ортасына қарай қою қара қаріппен
Куәлік _____ бастап _____ дейін ұзартылды/Свидетельство продлено: с "___
" _____ по "___" _____" деген сөздер жазылған.

Көші-қон комитетінің _____ (облыс, қала атауы) бойынша
департаментінің директоры
Директор Департамента
Комитета по миграции _____ қолы/подпись.

Сызықтың астында "М.О./М.П." әріптері жазылған орынға мөр басылады.

Төменірек ортасында қою қара қаріппен "Ішкі істер органдарында тіркеу/
Регистрация в органах внутренних дел" деген сөздер жазылған, төменде ПМ-нің
құжат иесін тіркеу туралы мөртабанын басу үшін бос орын қалдырылған.

Беттің төменгі бөлігінде қою қара қаріппен "Куәлік иесінің мекен жайы/
Адрес проживания владельца свидетельства" деген сөздер жазылған.

Көші-қон полициясы басқармасының бастығы
(облыс, қала атауы)
Начальник управления
миграционной полиции _____

(наименование области и города)

_____ қолы/подпись

М.О./М.П.

Қазақстан Республикасы

Еңбек және халықты

элеуметтік қорғау министрінің

2010 жылғы 30 наурыздағы

№ 100 - ө бұйрығымен

бекітілген

Ү л г і

Sample

(мұқабаның 1 - ш і б е т і)

(1-st page of the cover)

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ

TRAVEL DOCUMENT 1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция

Convention of 28 July 1951

(мұқабаның 2 - ш і б е т і)

(2-nd page of the cover)

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ/REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ/TRAVEL DOCUMENT**

Осы жол жүру құжаты, оның иесіне ұлттық төлқұжаттың орнына қолданыла алатын құжат ретінде жалғыз мақсатпен берілген, ол құжат иесінің ұлты мен азаматтығына нұқсан келтірмейді және оған қатысы болмайды.

This Travel Document is issued with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and in no way affects the holder's nationality or citizenship.

Жол жүру құжаты 32 беттен тұрады
 This Travel Document contains 32 pages
 1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/
 Convention of 28 July 1951
 (1 б е т)
 (page 1)

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ
TRAVEL DOCUMENT**

Иесі осы жол жүру құжатының қолданылу мерзімі ішінде, Қазақстан Республикасынан тыс сыртқа шығу және оның аумағына қайтып келу үшін (к і р у г е) р ұ қ с а т қ а и е

The holder is authorized to leave Republic of Kazakhstan and to return (enter) to Republic of Kazakhstan during the validity of this Travel Document.

1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951

TD № 00000000

(2-ші бет/2-nd page)

ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ 1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция TRAVEL DOCUMENT Convention of 28 July 1951	ТҮРІ/TYPE CODE OF STATE	МЕМЛЕКЕТ КОДЫ/ ҚҰЖАТТЫҢ №/ DOCUMENT №
--	----------------------------	---

Ф о т о
 35 x 45
 Teri/Surname

Аты/Given names
Азаматтығы/Nationality Жынысы/Sex ЖСН/ID No.
Туған кезі/Date of birth Туған жері/Place of birth
Берілген кезі/Date of issue Құжат мерзімі/Date of expiry
Берген мекеме/Authority Қолы/Signature

(Машиночитаемая зона)

(беттер/pages 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26)

ВИЗА/VISA

1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951

TD № 00000000

(беттер/pages 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27)

ВИЗА/VISA

1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Конвенция от 28 июля 1951 года/

Convention of 28 July 1951

(28-29 беттер/(28-29 pages)

Жол жүру құжатының қолданылу мерзімі ұзартылды:

Validity of this Travel Document is extended:

Құжат мерзімін ұзартқан мекеме

Authority _____

Ұзартылды/Extended to _____

M.O/Stamp _____

Қолы/Signature

Құжат мерзімін ұзартқан мекеме

Authority _____

Ұзартылды/Extended to _____

M.O/Stamp _____

Қолы/Signature

1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951

TD № 00000000

(бет/pages) 30)

Жол жүру құжаты иесімен бірге жүретін балаларының суреттері/

Photographs of children followed by the holder of the document

1 M.O./Stamp 2 M.O./Stamp 3 M.O./Stamp
 1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951
 TD № 00000000
 (бет/pages) 31)

Құжат иесімен бірге 18 жасқа толмаған балалары жүреді:
 Children aged below 18 are followed by the holder of the document:

Тегі, Surname, name	а т ы , name	Ж ы н ы с ы Sex	Туған күні, Date of birth	айы, month	жылы year

Б е т т і қ а р а ң ы з / S e e p a g e . . . 3 0
 M.O./Stamp
 1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951
 (бет/pages) 32)

Негізінде жол жүру құжаты берілген құжат немесе құжаттар
 The document or documents on the basis of which this Travel Document is issued

**ОПИСАНИЕ
 ПРОЕЗДНОГО ДОКУМЕНТА БЕЖЕНЦА**

1. Бланк проездного документа беженца (далее именуется - проездной документ) изготавливается в машиночитаемом виде по единому образцу, удовлетворяющему международным требованиям и стандартам, с исполнением реквизитов на государственном и английском языках.
2. Бланк проездного документа имеет размер 88 x 125 мм и содержит 32 пронумерованные страницы (без обложки), прошитые нитью по всей длине сгиба .
3. Серия и номер бланка проездного документа воспроизведены в нижней части страниц 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 и 31 бланка п р о е з д н о г о д о к у м е н т а .
 Серии бланков проездного документа обозначаются буквами латинского а л ф а в и т а T D .

Номера бланков проездного документа имеют 8 разрядов.

4. Номера страниц с 1 по 32 бланка проездного документа расположены в верхнем углу у прошивки. Аналогичные номера (с применением индивидуальной компьютерной графики) продублированы в нижней части страниц.

5. Обложка бланка проездного документа изготавливается из износостойкого материала зеленого цвета.

6. В нижней части каждой страницы (кроме 1-й и 3-й страниц обложки) размещены слова:

"1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция/Convention of 28 July 1951".

7. В верхней части 1-й страницы обложки бланка проездного документа по центру в 2 строки размещены слова:

"ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN"

В центре в 2 строки размещены слова:

"ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ
TRAVEL DOCUMENT"

8. В верхней части 2-й страницы обложки в 2 строки размещены слова:

"ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ/REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ/TRAVEL DOCUMENT"

По центру страницы размещен следующий текст:

"Осы жол жүру құжаты, оның иесіне ұлттық төлқұжаттың орнына қолданыла алатын құжат ретінде жалғыз мақсатпен берілген, ол құжат иесінің ұлты мен азаматтығына нұқсан келтірмейді және оған қатысы болмайды".

"This Travel Document is issued with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and in no way affects the holder's nationality or citizenship".

В нижней части страницы размещены строки:

"Жол жүру құжаты 32 беттен тұрады
This Travel Document contains 32 pages"

9. В верхней части страницы 1 в 4 строки указано наименование государства и документа:

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

ЖОЛ ЖҮРУ ҚҰЖАТЫ
TRAVEL DOCUMENT

Ниже размещен следующий текст:

"Иесі осы жол жүру құжатының қолданылу мерзімі ішінде, Қазақстан Республикасынан тыс сыртқа шығуға және оның аумағына қайтып келуге (кіруге)
рұқсатқа ие

The holder is authorized to leave from Republic of Kazakhstan and to return (enter) to Republic of Kazakhstan during the validity of this Travel Document".

10. Страницы 2-27 предназначены для проставления виз иностранных государств и других служебных отметок.

11. 2-я страница предназначена для размещения персональных данных владельца проездного документа.

Страница состоит из 2 частей:

нижняя четверть страницы - машиночитаемая зона, в 2 строках которой располагается машиночитаемая запись - буквенно-цифровой код, содержащий в соответствии с международным стандартом основную информацию, имеющуюся в проездном документе;

верхние три четверти страницы - зона, в которой размещены фотография владельца проездного документа размером 35 x 45 мм и следующие надписи: реквизиты проездного документа и справа от фотографии персональные данные его владельца:

" Ж О Л Ж У Р У Қ Ұ Ж А Т Ы
1951 жылғы 28 шілдедегі Конвенция
T R A V E L D O C U M E N T

Convention of 28 July 1951";

T Y P I / T Y P E

МЕМЛЕКЕТ КОДЫ/CODE OF STATE"

"ҚҰЖАТТЫҢ №/DOCUMENT No."

" Т е г і / S u r n a m e " ;

" А т ы / G i v e n n a m e s " ;

" А з а м а т т ы ғ ы / N a t i o n a l i t y " ;

" Ж ы н ы с ы / S e x " ;

" Ж С Н / I D N o . " ;

" Т у ғ а н к е з і / D a t e o f b i r t h " ;

" Т у ғ а н ж е р і / P l a c e o f b i r t h " ;

" Б е р і л г е н к е з і / D a t e o f i s s u e " ;

" Қ ұ ж а т м е р з і м і / D a t e o f e x p i r y " ;

" Б е р г е н м е к е м е / A u t h o r i t y " ;

"Қолы/Signature".

12. В верхней части страниц 28 и 29 размещена надпись:

"Жол жүру құжатының қолданылу мерзімі ұзартылды:
Validity of this Travel Document is extended:".

Ниже двумя блоками размещены надписи:

"Құжат мерзімін ұзартқан мекеме/Authority

Ұзартылды/Extended to _____

В нижней части каждого блока обозначено место для мастичной печати - "М.О./Stamp" и место для подписи - "Қолы/Signature".

TD № 00000000

13. На страницах 30-32 текст реквизитов и строки для внесения записей располагаются параллельно сгибу бланка проездного документа.

На странице 30 размещен следующий текст:

Жол жүру құжаты иесімен бірге жүретін балаларының суреттері/
Photographs of children followed by the holder of the document

Ниже расположены три пронумерованные рамки размером 35 x 45 мм для размещения в них фотографий детей, следующих вместе с владельцем проездного документа. Под каждой фотографией у правого нижнего угла обозначено место для мастичной печати.

14. В верхней части страницы 31 размещен следующий текст:

Құжат иесімен бірге 18 жасқа толмаған балалары жүреді:
Children aged below 18 are followed by the holder of the document:

"Фамилиясы, аты, "Жынысы "Туған күні, айы, жылы
Surname, Name" Sex" Date of birth".

При необходимости внесения большего числа записей о детях в нижней части этой страницы печатается ссылка на другую страницу проездного документа:

"Бетті қараңыз/See page ...".

В нижней части страницы обозначено место для мастичной печати –
М.О./Stamp

15. На странице 32 размещены надписи:

Негізінде жол жүру құжаты берілген құжат немесе құжаттар
The document or documents on the basis of which this Travel Document is issued

Қазақстан Республикасы

Еңбек және халықты

элеуметтік қорғау министрінің

2010 жылғы 30 наурыздағы

№ 100 - ө бұйрығымен

бекітілген

Ішкі істер департаментінің

Көші-қон полициясы

Б а с қ а р м а с ы

(облыс, қала атауы)

Пана іздеген адамды тіркеу үшін жолдама

№ _____ 2010 ж. _____

Осы жолдама Қазақстан Республикасында пана іздеген адамға
_____ келген _____ Қазақстан Республикасында
(шыққан мемлекеті) (Т.А.Ә.)

_____ мерзімге тіркеу үшін берілді.

Тұратын мекен жайы _____

К ө ш і - қ о н _____ к о м и т е т і н і ң
Д е п а р т а м е н т _____ Д и р е к т о р ы

(облыс, қала атауы)

М.О.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы

Е ң б е к ж әне х а л ы қ т ы

ә л е у м е т т і к қ о р ғ а у м и н и с т р і н і ң

2 0 1 0 ж ыл ғ ы 3 0 н а у р ы з д а ғ ы

№ 1 0 0 - ө б ұ й р ы ғ ы м е н

б е к і т і л г е н

І ш к і і с т е р д е п а р т а м е н т і н і ң

К ө ш і - қ о н п о л и ц и я с ы

Б а с қ а р м а с ы

(облыс, қала атауы)

Босқынды тіркеуге арналған жолдама

№ _____ 2010 ж. _____

Осы жолдама _____ келген _____
(шыққан мемлекеті) (Т.А.Ә.)

Қазақстан Республикасында 1 жыл мерзімге тіркеу үшін берілді.

Тұратын мекен жайы _____

К ө ш і - қ о н _____ к о м и т е т і н і ң
Д е п а р т а м е н т _____ Д и р е к т о р ы

(облыс, қала атауы)

М.О.

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК